

Beischer-Matyó Tamás

A madár és a leány

kantáta Pilinszky János verses meséjére

(1996)

vocal score



READ THIS FIRST!

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License. (CC BY-NC-ND 4.0)

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. ('Material' means the sheet music. For example: full score, vocal score, parts, etc.)

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following terms:

Attribution (BY)

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

NonCommercial (NC)

You may not use the material for commercial purposes.

NoDerivatives (ND)

If you remix, transform, or build upon the material, you may not distribute the modified material.

No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work. The best way to do this is with a link http://beischermatyo.hu/a_madar_es_a_leany.

This deed highlights only some of the key features and terms of the actual license. It is not a license and has no legal value. You should carefully review all of the terms and conditions of the actual license before using the licensed material.

To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA. The complete legalese can be read at this link: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode>.

Instrumentation:

2 Flutes ; 2nd also Piccolo
2 Oboes ; 2nd also English horn
2 Clarinets in B \flat ; 2nd also Bass Clarinet in B \flat
2 Bassoons ; 2nd also Contrabassoon

4 Horns in F

Soprano solo
Alto solo

Female choir

10 Violins
6 Violas
6 Cellos
4 Double Basses

A madár és a leány

kantáta Pilinszky János verses meséjére

Molto calmo, adagio ♩ = 66

Beischer-Matyó Tamás

The musical score is written for voice and piano. The piano introduction (measures 1-4) is in 4/4 time, key of D major, and tempo 'Molto calmo, adagio' (♩ = 66). It features a piano introduction with a series of chords and a melodic line in the right hand, and a bass line in the left hand. The vocal stanzas are marked 'A. s.' and include lyrics in Hungarian. The piano accompaniment for the vocal stanzas is marked 'ppp' and consists of a simple harmonic accompaniment.

5 *mf poco parlando*
A. s. Jár - ta - tok már a vi - lág part - ján? — Mi - ként a ten - ger - nek van part - ja,
ppp

8
A. s. úgy van a vi - lág - nak ha - tá - ra: ten - ger ég - bolt zú - dul a part - - - ra.

12
A. s. In - nét in - dul - nak a sze - lek, in - nét a ke - lő reg - ge - lek, és i - de tér meg éj - sza - ká - ra

A madár és a leány

© 1996 by Tamás Beischer-Matyó

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

http://beischermatyo.hu/a_madar_es_a_leany

16

A. s. a fűz - fa ár - nya, nyír - fa ár - nya.

ff *p* *ff*

20

A. s. O-lyan az ég itt, mint a ten - - ger. Hol tiszt - a kék és moz - du - lat - lan, mint

flessibile *ppp* *p*

23

A. s. ór - i - ás ke - rek tü - kör - ben fény - lik ben - ne a ko - ra haj - nal; _____ hol meg

f

26

A. s. sze - lek - től vi - ha - ros, vil - lám - ló fel - hők - kel ha - bos ha - rag - - - - ja a

28

A. s.

föl-dek-re á - - - - rad, por - ba dönt-ve a föl - - - - di tá - - - jat.

ff

f *pp* *f* *pp*

31

ff

35

ff *ff*

3 3

38

A. s.

espressivo

Élt itt va-la-ha egy le-ány, ——— el - ha-

p

42

A. s. - gyat-va a vi-lág part - - - ján; a-kár a ke-lő nap, oly ár - - - va, a-kár a hu-nyó nap,

46

A. s. — oly hal - vány. — Vi-lág ha-tá - rán egy-ma - ga élt itt egy le - ány va-la-ha,

49

A. s. — szo-mo-rú, szép és ha - la - vány — ma-gá-nyos csil - lag, egy le-

52

A. s. - ány. Ma-ga volt, hogy a nap fel-fény -

f molto cantabile

56

A. s.

- lett, és éj - sza-ka, hogy szállt a hold, szo-bács - ká - já-ban e-gye-dül,

59

A. s.

— ál - - - má - ban is csak ma-ga volt.

61

A. s.

Hi - deg — e - ső - ben át a ré - ten ár - - - -

63

A. s.

- ván fu-tott, ár - - - - ván a szél - - - - ben, s mert nem

65
A. s.
voltage sen - ki é - - - - lő tár - sa, ö - rö - kös csönd volt

68
A. s.
há - za - tá - ja. — Asz - tal - ká - ján a gyer - tya - lág,

mp agitato

71
A. s.
az ab - la - kán az éj - ma - ga, ve - le bú - sult a

73
A. s.
f tá - nyér - ká - ja, ké - se, ka - na - la, po - ha - ra; s hogy ve - le e - gyütt ár - - - va volt a

75
A. s.
ke - nyér, mi - be ha - ra - pott: mint - - ha csak

molto rall. - - - - - *Allegretto* ♩ = 104

76
A. s.
köny - nye - ket tö - röl - ne, mi - kor a mor - zsá - kat tö - röl - - - te...

78
mf *f*

80
p espr.

84 *p ma espressivo*
A. s.
Járt er - re az - tán egy ma - dár, i - de - jött a vi - lág part - já - ra, és

88

A. s.

meg-pil-lan-tot-ta a lányt, _____ meg-lát-ta és szép - - - nek ta -

92

A. s.

- lál - ta. _____

97

A. s.

Há-za e-lőtt, az al-ko-nyat-ban, _____ kint ült a le-ány moz-du-lat-lan,

102

A. s.

szót - lan a vi-lág pe-re-mén, _____ ma - gá - nyos há - - - za kü-sző -

8va. _____

106

A. s.

- bén.

108

112

A. s.

Le-vél se rez-dült, ág se reb-bent, a tü-kör - sí - ma al - ko-nyat,

117

A. s.

mint el - ha-gya-tott a-rany-tó - - - csa te-rült a sí-ma ég a-latt;

121

A. s.

sotto voce

min-den kis por-szem és fű-szál,

126

A. s.

da-rab-ka rög, pa-rány bo-gár, az e-gész vi-lág hall - - ga-tott.

pp

132

Largo ♩ = 52

Allegro vivace ♩ = 176

mf molto agitato

S. s.

„Zöld le-ve-lek -ből, lágy mo-

A. s.

Néz-te a le-me-nő na-pot.

mp

137

S. s.

- há-ból, pu-ha fű-vek-ből fész-ke-t rak - tam, ki-bé - - - lel - tem köny - nyű sze-lek - kel,

140

S. s.

kö-rül - - - vet - tem kék - lő ma - gas - - - sal! Gyö-nyö - rű

f

142 *ff* *molto rall. . . .*

S. s. ár - vám, föl a ma - - - gas - - - ba!"

145 *Allegretto* ♩ = 104 *p*

A. s. - hív - ta a lány-kát, hogy ve-le lak - na, hív - ta az ár - vát a ma - dár.

sub. pp *trb*

150 *ff*

A. s.

153 *f* *poco rit. . . .*

A. s. Szép volt, na-gyon szép a le - ány.

p *pp*

Allegro vivace ♩ = 176

159 *mp agitato*

A. s. Szép volt a lány — és szo-mo-rú, — s a nyá - ri ég - bolt,

ff

p

162

A. s. ha le - het, — a le - ve - lek az á - - - ga - kon,

164

A. s. *f* rög és bo-gár még csön - - - de -

f

166

A. s. - sebb, még csen - - - de-sebb, még

169 *ff*

A. s. csen - de-sebb, hogy vá - la - szolt, vá - la - sza o - lyan ár - - va volt, —

172

A. s. — oly — ár - - - va volt sza - va a lány - nak:

175 *subito Allegretto* ♩ = 104 *f*

A. s. S a - zon - túl

Ch. *mp* „Nem me-he-tek, ki-csi a há - zad! Nem me-he-tek, ki-csi a há - zad!”

178 *subito Allegro vivace* ♩ = 176 *f*

A. s. min - den al - ko - nyat - tal meg - jött és hív - ta a ma - dár: —

181 *mf agitato*

S.s. „Gye-re ve-lem, föl a

185

S.s. ma-gas - ba, si - ess, si-ess, te-lik a nyár! El - múl - nak na-pok és e-gek,

189

S.s. meg - jön - nek a vi - zes sze-lek; el - fogy a - ra-nya a vi-lág - nak!"

192 *f* *p*

S.s.

Ch. „Nem me-he-tek, ki - csi a há - zad! Nem me-he-tek, ki - csi a há - zad!”

„Nem me-he-tek, ki - csi a há - - - zad! Nem me-he-tek, ki - csi a há -

194 *mf*

S. s. „Si-ess, si-ess, kö-ze-le-dik már e-ső és szél, fagy és hi-deg, ma-gad le-szel, ha itt a tél,

Ch. - - zad!”

tr *mp* *tr* *mp* *tr* *mp*

197 *f*

S. s. s ha szó-la-nál is, nincs ki - nek! Ak-kor-ra én már — mesz-sze szál-lok, fe-hér hó le-pi

tr *mp* *mf* *tr* *f* *pp* *tr*

201

S. s. a vi-lá-got, be-fagy - nak mind a ten - ge-rek, vi - lág — vé - - gén a

f *pp* *tr* *f*

205 *ff*

S. s. reg - - - ge-lek. — Ak-kor-

f *ff*

209

S. s.

213

S. s.

217

S. s.

222

S. s.

225

S. s.

228

S. s. majd, — tu-dom, a bá - - - - - nat.” *pp*

Ch. „Nem me-he-tek, ki-csi a há - zad!” *f*

„Nem me-he-tek, ki-csi a há - *f*

„Nem me-he-tek, ki-csi a há - *f*

ff *p*

231 *mf espressivo*

S. s. „Ma mesz - sze jár - tam, mesz - sze

Ch. Nem me-he-tek, ki-csi a há - zad!”

- - zad! Nem me-he-tek, ki-csi a há - zad!”

- - zad! Nem me-he-tek, ki-csi a há - - - zad!”

pp

234

S. s. száll-tam, por - fel - hó - ben sor sze-ke-ret, lát-tam vi-dám

239

S. s.

fa-lu-si né - pet ün - ne-pi vá - sár-ra me-net; tük-rös hu-szárt, fes-tett

p

244

S. s.

po-já - cát, e-zer - szí - nű sza - lag - - - ból

f *p* *dolce* etc.

248

S. s.

sár - - - kányt, bő - gő du-dát, ha - tal - - mas

251

S. s.

tán - cot, a - kác - fa lomb - - - ja - i - ból sá - - - - tort;

mf *espressivo*

254

S. s.

ha el - mond-hat-nám, se hi - het - néd, si-kon - ga-tó lá - nyo-

sempre p

276 *p*

Ch. „Nem me-he-tek, ki-csi a há - - zad! Nem me-he-tek, ki-csi a há - zad!”

„Nem me-he-tek, ki-csi a há - zad! Nem me-he-tek, ki-csi a há - zad!”

„Nem me-he-tek, ki-csi a há - - zad! Nem me-he-tek, ki-csi a há - zad!”

„Nem me-he-tek, ki-csi a há - - zad! Nem me-he-tek, ki-csi a há - zad!”

tr

278 *f risoluto*

S. s. „Fé-nyes, ma - gas to-rony-ra lel-tem, — e-ge-kig e-melt a to-rony!

f marcato

tr

ff

284

S. s. Ten-ger - nyi föl - de-ket be - lát-tam, — túl - lát - tam a vi - lá -

tr

289

S. s.

- - go-kon; _____ csú-csá-ról el se kép-ze-led, er - dő-

ff

294

S. s.

- ket lát - tam, ré - - te - ket. _____ Hi-het-tél vol-na ó - ri - ás - nak!..."

fff

f

ff

299

Ch.

„Nem me - he - tek, ki - csi a há - - zad!

„Nem me - he - tek, ki - csi a há - - zad! Nem _____

„Nem me - - he - tek,

„Nem me - - he - tek,

„Nem me - he - tek, ki - csi a há -

„Nem me - he - tek, ki - csi a há - - zad!

(tr)

302 *appassionato*

S. s. „Ma lát - tam ár - nyé - kom -

Nem me - he - tek, ki - csi a há - - - zad!”

— me - he - tek, ki - csi a há - - - zad!”

Ch. ki - - - csi a há - - - - - - - - - zad!”

ki - - - - - - csi a há - - - - - - - - - zad!”

- - - zad! Nem me - he - tek, ki - csi a há - - - - - - - - - zad!”

Nem me - he - tek, ki - csi a há - - - - - - - - - zad!”

(tr) *pp* *mf* *f*

304

S. s. — a por - ban, ma-rok - - - nyi volt és rész - - - ke - tett,

307

S. s.

csak any - nyi volt a hi - deg — por - ban, csak any - nyi, szín - te

310

S. s.

el - - - ve - szett! — Csak any - nyi volt, ki - csiny fa - ág,

313

S. s.

ha kar - col - ja az út — po - rát: — csak any - nyi volt fé - lénk nyo - mom.

317

S. s.

Nem moz - dult lép - tem - re a por. Csak a

322

S. s.

szí-vem vert he-ve-sen, csak a szí-vem szo-mo-ru-an, az vert, csu-pán az

325

S. s.

lük - te-tett, csak a szí-vem vert sú - lyo-san. Ten-ger-nyi por-ban vész - na folt,

329

S. s.

ár-nyé-kom o - lyan né - - ma volt - oly ár - va, mint a kis fü - szál - nak..."

334

S. s.

The musical score is written for a piano and a vocal line. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part consists of a simple accompaniment with eighth and sixteenth notes. The vocal line features a melody with lyrics in Hungarian. The lyrics are: „Nem me-he-tek, ki-csi a há-zad! Nem me-he-tek, ki-csi a há-zad!” repeated several times. The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte). There are also some musical notations like triplets and slurs. The score is divided into two systems, each containing five staves. The first system starts with a piano introduction. The second system ends with a final piano accompaniment.

336

ff

340 *ff*

S. s. „Csu-pasz a föld, hi-deg az ég-bolt, a föld ha-lott, az ég ha-lott.

343 *pp misterioso*

S. s. Nagy cse-n-des-ség szállt a vi-lág-ra,

pp

346

S. s. hosz-szú é - jek és rö-vid nap - pa-lok.

348

S. s. Fá-rad-tak a fa-le-ve-lek, — hul-la-nak a fa-le-ve-lek, — ső-té - ten ván-do-

351

S. s.

- rol a szél, kö-zel van, itt van már a tél! A ma-da-rak is mesz-sze

354

S. s.

száll-tak, ü-res az er - dő, fe-ke-te, zö-rög az er - dő, el kell men-nem, el -

357

S. s.

- me-gyek én is mesz - szí-re! Di-der - gő szél - vé - szek, fa-gyok

360

S. s.

el-űz-nek en - gem is ö-rök-re, el-űz-nek tő - - - led min-dő - rök-re:

ppp

Molto calmo, adagio ♩ = 66

366

S. s.

men-nem kell, nem ma-rad - ha-tok! Men-nem kell, nem ma-rad - ha-tok, _

368

S. s.

nem marad - ha-tok!" _

A. s.

Be-tet - te

374

A. s.

há-za aj - ta - ját, _ ma-ga ma-radt a lány a ház-ban, ma-ga ma-radt, _

379

A. s.

s hogy el - a - ludt, ár - ván al-udt az éj - sza-ká - ban.

382

A. s.

f

Hal-lott tá - vo-li han - go-kat

ppp

mf

p

mp

385

A. s.

— ál-má-ban, ak-kor fel-ri-adt, fel - éb-redt és aj-tót__nyi-tott.__

mf

p

mf

mp

388

A. s.

mf

p

— Künn hó__ és csönd__ és csil - la - gok.__

p

392

A. s.

Ch.

mp

„Pu-ha — fü-vek-ből — fész - ket —

4

8va. — — — — —

12 etc.

12 etc.

396

Ch.

rak-tam, le-bon - tot-tam pu-ha kis fész - - - kem, le-ron - tot-tam pu-ha kis há - zam,

(8va) — — — — —

400

Ch.

pu-ha há - za-mat el - cse - rél - tem, — — — — —

ff

p

404

Ch.

el - cse-rél - tem!

ppp

pp

408

Ch.

mf

Im-má-ron min-den csil - la - gá-val__ e - gész ég - bolt__ én__ fész - kem,

mf

Im-má-ron min-den csil - la - gá-val__ e - gész ég - bolt__ én__ fész-kem,

mf

Im-má-ron min-den csil - la - gá-val__ e - gész ég - bolt__ én__ fész-kem,

8va

mf

pp

413

A. s. *mf* *f*
- szó-lott sza-va az ég a - - - lól. De a

Ch.
há - - - - zam!" a
há - - - - zam!" a
há - - - - zam!" a

f *p* *f*

[illegible]

427

S. s.

ff

a

431

A. s.

p

Hang-ját szép nyá-ri al-ko-nyat-ban hall-juk mi is a kert a-latt;— hív-ja

p

436

A. s.

— alányt, hív - ja az ár-vát, hív-ja a csöpp ma-dár-ka-hang. — És

440

A. s.

hall-ja fű, hall-gat-ja fa, s mint-ha gyö-nyö-rűt hal-la-

mf

p

mf

p

p

443

S. s. *p* 3 a 3 a 3

A. s. - - na: _____ hogy „élt egy-szer egy szép le - ány, _____ vi-lág vé -

pp

446 *poco rit.* *a tempo*

S. s. *a* _____

A. s. - gén egy ár - va lány". _____

8va.

ppp

ppp

ppp

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in a three-staff format. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody begins on a whole note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B4. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, featuring a series of chords and single notes. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a series of chords and single notes. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure contains a whole note G4 in the vocal line and a whole note chord of G4-B4-D5 in the piano accompaniment. The second measure contains a half note A4 in the vocal line and a half note chord of A4-C5-E5 in the piano accompaniment. The third measure contains a quarter note B4 in the vocal line and a quarter note chord of B4-D5-F#5 in the piano accompaniment. The fourth measure contains a whole note G4 in the vocal line and a whole note chord of G4-B4-D5 in the piano accompaniment. The score is marked with a '451' in the top left corner and a '(8va)' in the top right corner.